Този документ е средство за документиране и не обвързва институциите

►**B** **РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 596/2004 НА КОМИСИЯТА**

от 30 март 2004 година

за определяне на подробни правила за прилагане на режима на лицензии за износ в сектора на яйцата

(ОВ L 94, 31.3.2004 г., стр. 33)

Изменен с

		Официален вестник		
		№	страница	дата
►**M1**	Регламент (ЕО) № 1475/2004 на Комисията от 18 август 2004 година	L 271	31	19.8.2004
►**M2**	Регламент (ЕО) № 1713/2006 на Комисията от 20 ноември 2006 година	L 321	11	21.11.2006

▼B

РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 596/2004 НА КОМИСИЯТА

от 30 март 2004 година

за определяне на подробни правила за прилагане на режима на лицензии за износ в сектора на яйцата

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Регламент (ЕИО) № 2771/75 на Съвета от 29 октомври 1975 г. относно общата организация на пазара на яйца ([1]), последно изменен с Регламент (ЕО) № 806/2003 ([2]), и по-специално член 3, параграф 2, член 8, параграф 12 и член 15 от него,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 3290/94 на Съвета от 22 декември 1994 г. относно промените и преходните мерки, необходими в сектора на земеделието за прилагане на споразуменията, сключени в рамките на Уругвайския кръг на многостранни търговски преговори ([3]), последно изменен с Регламент (ЕО) № 1340/98 ([4]), и по-специално член 3, параграф 1 от него,

като има предвид, че:

(1) Регламент (ЕО) № 1371/95 на Комисията от 16 юни 1995 г. относно определяне на подробни правила за прилагането на режима на лицензии за износ в сектора на яйцата ([5]) е бил изменян съществено неколкократно ([6]). От съображения за яснота и прегледност е целесъобразно да се кодифицира горепосоченият регламент.

(2) Регламент (ЕИО) № 2771/75 предвижда всеки износ на продукти, за който се искат възстановявания при износа, с изключение на яйцата за люпене, да подлежи на представяне на лицензия за износ, съдържаща предварително фиксиране на възстановяването. При това положение е необходимо да се установят специфичните правила за прилагането на този режим за сектора на яйцата, които по-специално следва да включват разпоредбите за подаване на заявленията и информацията, която трябва да фигурира в заявленията и лицензиите, като при това се допълни Регламент (ЕО) № 1291/2000 на Комисията от 9 юни 2000 г. относно определяне на общи подробни правила за прилагане на режима на вносни и износни лицензии и сертификати за предварително фиксиране за селскостопански продукти ([7]), последно изменен с Регламент (ЕО) № 322/2004 ([8]).

(3) За да се осигури подходящо управление на режима, е необходимо да се установи размерът на гаранцията за лицензиите за износ в рамките на горепосочения режим. С оглед на риска от спекулации, свързан с режима в сектора на яйцата, се налага лицензиите за износ да бъдат непрехвърляеми, както и да се обвърже достъпът на операторите до въпросния режим с конкретни условия.

([1]) ОВ L 282, 1.11.1975 г., стр. 49.
([2]) ОВ L 122, 16.5.2003 г., стр. 1.
([3]) ОВ L 349, 31.12.1994 г., стр. 105.
([4]) ОВ L 184, 27.6.1998 г., стр. 1.
([5]) ОВ L 133, 17.6.1995 г., стр. 16.
([6]) Виж приложение IV.
([7]) ОВ L 152, 24.6.2000 г., стр. 1.
([8]) ОВ L 58, 26.2.2004 г., стр. 3.

▼B

(4) Член 8, параграф 12 от Регламент (ЕИО) № 2771/75 предвижда спазването на задълженията, произтичащи от споразуменията, сключени в рамките на Уругвайския кръг на многостранни търговски преговори, относно обема на износ да се осигурява чрез лицензии за износ. При това положение е необходимо да се установи подробна схема за подаване на заявленията и за издаване на лицензии.

(5) Освен това съобщаването по отношение на решенията относно заявленията за лицензии за износ трябва да става едва след изтичане на определен срок за обмисляне. Този срок трябва да позволи на Комисията да прецени исканите количества, както и свързаните с тях разходи и да предвиди, ако е необходимо, особени мерки за прилагане, в частност за подадените заявления. В интерес на операторите е да се позволи заявлението за лицензия да бъде оттеглено след определяне на коефициент на приемане.

(6) За заявления, отнасящи се до количества, равни или по-малки от 25 тона и по искане на оператора е уместно да се даде възможност лицензиите за износ да се издават незабавно. При все това е необходимо ограничение за лицензиите, така че те да се издават за краткосрочни търговски операции с цел да се избегне заобикалянето на предвидения в настоящия регламент механизъм.

(7) За да се осигури по-точно управление на количествата за износ, е целесъобразно да се предвиди дерогация от прилагането на правилата относно отклоненията, установени в Регламент (ЕО) № 1291/2000.

(8) За да може този режим да се управлява, Комисията трябва да разполага с точни сведения за подадените заявления за лицензии и за използването на издадените лицензии. От съображения за административна ефективност трябва да се предвиди използването на уеднаквен образец за уведомленията от държавите-членки до Комисията.

(9) Член 8, параграф 6 от Регламент (ЕИО) № 2771/75 предвижда, че за яйцата за люпене възстановяванията при износ може да се предоставят въз основа на лицензия за износ *ex post*. Необходимо е при това положение да се определят правилата за прилагане на подобен режим, които би трябвало също така да осигурят ефективен контрол на спазването на задълженията, произтичащи от споразуменията, сключени в рамките на Уругвайския кръг на многостранни търговски преговори. При все това не е наложително изискването за внасяне на гаранция за лицензиите, поискани след износ.

(10) Мерките, предвидени в настоящия регламент, са в съответствие със становището на Управителния комитет по птичето месо и яйцата,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

За всеки износ на продукти от сектора на яйцата, за който се иска възстановяване при износ, с изключение на яйцата за люпене, включени в кодове по КН 0407 00 11 и 0407 00 19, се представя лицензия за износ, съдържаща предварително фиксиране на възстановяването съгласно разпоредбите на членове 2—8.

▼B

Член 2

1. Лицензиите за износ са валидни в продължение на деветдесет дни, считано от датата на действителното им издаване, по смисъла на член 23, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1291/2000.

2. Заявленията за лицензии и лицензиите съдържат в клетка 15 обозначението на продукта, а в клетка 16 — кода на продукта в дванадесет цифри по номенклатурата на селскостопанските продукти за възстановявания при износ.

3. Посочените в член 14, параграф втори от Регламент (ЕО) № 1291/2000 категории продукти, както и размерите на гаранцията за лицензиите за износ, са посочени в приложение I.

4. Заявленията за лицензии и лицензиите съдържат в клетка 20 поне едно от следните обозначения:

— Reglamento (CE) nº 596/2004

— Forordning (EF) nr. 596/2004

— Verordnung (EG) Nr. 596/2004

— Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 596/2004

— Regulation (EC) No 596/2004

— Règlement (CE) nº 596/2004

— Regolamento (CE) n. 596/2004

— Verordening (EG) nr. 596/2004

— Regulamento (CE) n.º 596/2004

— Asetus (EY) N:o 596/2004

— Förordning (EG) nr 596/2004.

Член 3

1. Заявленията за лицензии за износ могат да се подават пред компетентните органи от понеделник до петък всяка седмица.

2. Заявителите на лицензии за износ са физически или юридически лица, които към момента на подаване на заявленията могат да докажат по удовлетворителен за компетентните органи на държавите-членки начин, че упражняват търговска дейност в сектора на яйцата от поне дванадесет месеца. При все това предприятията за търговия на дребно или ресторантите, които продават тези продукти на крайните потребители, не могат да подават заявления.

3. Лицензиите за износ се издават в срядата след периода, посочен в параграф 1, при условие че през това време Комисията не е приложила никоя от особените мерки, посочени в параграф 4.

▼M1

4. В случаите, когато издаването на лицензии за износ може да доведе до превишаване на наличните бюджетни суми или на изчерпване на максималните количества, които могат да бъдат изнасяни с право на възстановяване при износа по време на въпросния период, с оглед на ограниченията упоменати в член 8 параграф 12 от Регламент (ЕИО) № 2771/75, или пък не би позволило на износа да продължи през остатъка от периода, тогава Комисията може да:

а) установи единен процент на приемане на заявените количества;

б) отхвърли заявленията, за които още не са издадени лицензии за износ;

▼M1

в) преустанови подаването на заявления за лицензии за износ за срок от най-много пет работни дни. Срокът на спирането може да бъде удължен според процедурата, предвидена в член 17 от Регламент (ЕО) № 2771/75.

Заявленията за лицензии за износ, подадени през периода на спиране, ще се считат за невалидни.

Мерките, предвидени в първа алинея, могат да бъдат прилагани или променени според категорията продукти и според местоназначението.

4а. Мерките, предвидени в параграф 4, могат също така да бъдат приемани и в случаите, в които заявленията за лицензии за износ се отнасят до количества, които надхвърлят или могат да надхвърлят нормалните количества, които могат да бъдат освободени за една дестинация, и издаването на заявените лицензии ще породи риск от спекулации, изкривяване на конкурентноспособността между пазарните субекти или ще породи смущение на въпросната търговия или на пазара на Общността.

▼B

5. В случай, че заявените количества са отхвърлени или намалени, гаранцията за всяко количество, за което заявлението не е удовлетворено, се освобождава незабавно.

6. Чрез дерогация от параграф 3, в случай че определеният единен процент на приемане е под 80 %, лицензията се издава най-късно единадесет работни дни след публикуването на този процент в *Официален вестник на Европейския съюз.* През десетте работни дни след публикуването операторът може:

— или да оттегли заявлението си и в такъв случай гаранцията незабавно се освобождава,

— или да поиска незабавно издаване на лицензия и в такъв случай компетентният орган я издава незабавно, но не по-рано от обичайния ден за издаване през съответната седмица.

7. Чрез дерогация от параграф 3 Комисията може да определи ден, различен от сряда за издаването на лицензии за износ, ако е невъзможно да се спази този ден.

Член 4

1. По искане на оператора заявленията за лицензии, отнасящи се до количества, по-малки или равни на 25 тона продукти, не са предмет на някакви особени мерки, посочени в член 3, параграф 4, и исканите лицензии се издават незабавно.

▼M2

В тези случаи, въпреки член 2, параграф 1, срокът на валидност на лицензиите е ограничен до пет работни дни от техния действителен ден на издаване по смисъла на член 23, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1291/2000 и раздел 20 на заявленията за лицензии и на лицензиите показва едно от вписванията, изброени в приложение Iа.

▼B

2. Ако е необходимо, Комисията може да преустанови прилагането на настоящия член.

Член 5

Лицензиите за износ са непрехвърляеми.

▼B

Член 6

1. Количеството, изнесено в рамките на допустимите отклонения, посочени в член 8, параграф 4 от Регламент (ЕО) № 1291/2000, не дава право на изплащане на възстановяването.

2. В клетка 22 от лицензията се вписва поне едно от следните обозначения:

— Restitución válida por […] toneladas (cantidad por la que se expida el certificado)

— Restitutionen omfatter […] t (den mængde, licensen vedrører)

— Erstattung gültig für […] Tonnen (Menge, für welche die Lizenz ausgestellt wurde)

— Επιστροφή ισχύουσα για […] τόνους (ποσότητα για την οποία έχει εκδοθεί το πιστοποιητικό)

— Refund valid for […] tonnes (quantity for which the licence is issued)

— Restitution valable pour […] tonnes (quantité pour laquelle le certificat est délivré)

— Restituzione valida per […] t (quantitativo per il quale il titolo è rilasciato)

— Restitutie geldig voor […] ton (hoeveelheid waarvoor het certificaat wordt afgegeven)

— Restituição válida para […] toneladas (quantidade relativamente à qual é emitido o certificado)

— Tuki on voimassa […] tonnille (määrä, jolle todistus on myönnetty)

— Ger rätt till exportbidrag för (…) ton (den kvantitet för vilken licensen utfärdats).

Член 7

1. Всеки петък след 13 часа държавите-членки изпращат по факс на Комисията следната информация за предходния период:

а) заявленията за лицензии за износ, посочени в член 1, подадени от понеделник до петък на същата седмица, като се посочва дали те попадат в обхвата на член 4, или не;

б) количествата, обхванати от лицензии за износ, които са издадени предходната сряда, с изключение на лицензиите, издадени незабавно в рамките на член 4;

в) количествата, обхванати от лицензии за износ, които са оттеглени съгласно член 3, параграф 6 през предходната седмица

2. Уведомяването за заявленията, посочени в параграф 1, буква а) уточнява:

а) теглото на произведеното количество за всяка категория, посочена в член 2, параграф 3;

б) разбивката на количеството по местоназначение за всяка категория, ако процентът на възстановяването варира според местоназначението;

в) прилагания размер на възстановяването;

г) предварително определения общ размер на възстановяването в еуро за продукт по категории;

▼B

3. Всеки месец след изтичането на срока на валидност на лицензиите за износ, държавите-членки съобщават на Комисията количеството неизползвани лицензии за износ.

4. Всички уведомления, посочени в параграфи 1 и 3, включително тези, за които „няма данни“, се правят по образеца, включен в приложение II.

Член 8

1. За яйцата за люпене, попадащи под кодове по КН 0407 00 11 и 0407 00 19, операторите декларират при извършването на митническите формалности по износа, че възнамеряват да поискат възстановяване при износ.

2. До два работни дни след износа операторите подават пред компетентните органи заявление *ex post* за лицензии за износ за изнасяните яйца за люпене. Заявлението за лицензия и лицензията съдържат в клетка 20 обозначение „*ex post*“, заедно с обозначение на митницата, в която са извършени митническите формалности, както и датата на износа по смисъла на член 5, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 800/1999 на Комисията ([1]).

Чрез дерогация от член 15, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1291/2000 не се изисква никаква гаранция.

3. Всеки петък след 13 часа държавите-членки изпращат по факс на Комисията броя на заявените *ex post* лицензии за износ или липсата на такива заявления през текущата седмица. Уведомленията се правят в съответствие с образеца в приложение II и съдържат, ако е необходимо, данните, посочени в член 7, параграф 2.

4. Лицензиите за износ *ex post* се издават всяка следваща сряда, при условие че Комисията не е взела, от момента на въпросния износ, никоя от особените мерки, посочени в член 3, параграф 4. Когато тези мерки са взети, те се прилагат за вече извършения износ.

Лицензията дава право на изплащане на възстановяването, което се прилага в деня на износа по смисъла на член 5, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 800/1999.

5. Член 24 от Регламент (ЕО) № 1291/2000 не се прилага към лицензиите *ex post*, посочени в параграфи 1—4.

Тези лицензии се представят пряко от заинтересованото лице на органа, натоварен с изплащането на възстановяването при износ. Този орган завежда и подпечатва лицензията.

Член 9

Регламент (ЕО) № 1371/95 се отменя.

Позоваванията на отменения регламент се тълкуват като позовавания на настоящия регламент и се четат според таблицата на съответствие, включена в приложение V.

Член 10

Настоящият регламент влиза в сила на двадесетия ден след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

([1]) ОВ L 102, 17.4.1999 г., стр. 11.

▼**B**

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Код на продукта по номенклатурата на селскостопанските продукти за възстановявания при износ ([1])	Категория	Размер на гаранцията (EUR/100 kg нето тегло)
0407 0 0 11 9000	1	—
0407 0 0 19 9000	2	—
0407 0 0 30 9000	3	3 ([2]) 2 ([3])
0408 1 1 80 9100	4	10
0408 1 9 81 9100 0408 1 9 89 9100	5	5
0408 9 1 80 9100	6	15
0408 9 9 80 9100	7	4

([1]) Регламент (ЕИО) № 3846/87 на Комисията (ОВ L 366, 24.12.1987 г., стр. 1), част 8.
([2]) За местоназначенията, посочени в приложение III.
([3]) Други местоназначения.

▼**M2**

ПРИЛОЖЕНИЕ Ia

Вписвания, посочени в член 4, параграф 1, втора алинея:

— *на испански език:* Certificado válido durante cinco días hábiles

— *на чешки език:* Licence platná pět pracovních dní

— *на датски език:* Licens, der er gyldig i fem arbejdsdage

— *на немски език:* Fünf Arbeitstage gültige Lizenz

— *на естонски език:* Litsents kehtib viis tööpäeva

— *на гръцки език:* Πιστοποιητικό που ισχύει για πέντε εργάσιμες ημέρες

— *на английски език:* Licence valid for five working days

— *на френски език:* Certificat valable cinq jours ouvrables

— *на италиански език:* Titolo valido cinque giorni lavorativi

— *на латвийски език:* Licences derīguma termiņš ir piecas darba dienas

— *на литовски език:* Licencijos galioja penkias darbo dienas

— *на унгарски език:* Öt munkanapig érvényes tanúsítvány

— *на нидерландски език:* Certificaat met een geldigheidsduur van vijf werkdagen

— *на полски език:* Pozwolenie ważne pięć dni roboczych

— *на португалски език:* Certificado de exportação válido durante cinco dias úteis

— *на словашки език:* Licencia platí päť pracovných dní

— *на словенски език:* Dovoljenje velja 5 delovnih dni

— *на фински език:* Todistus on voimassa viisi työpäivää

— *на шведски език:* Licensen är giltig fem arbetsdagar

▼B

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Прилагане на Регламент (ЕО) N° 596/2004

КОМИСИЯ НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ — DG AGRI/D/2 — сектор на яйцата

Заявление за лицензия за износ — яйца

Изпращач:

Дата:

Период: от понеделник ... до петък ...

Държава-членка:

Лице за контакт:

Телефон:

Факс:

Получател: DG AGRI/D/2 — факс: (32-2) 298 87 96
(e-mail: ACRI-POULTRY-EXPORT@cec.eu.int)

— Част А — ежеседмично уведомление (да се попълва поотделно за всяка категория)

Категория	Количество		Код по геономенклатура	Размер на възстановяването при износ (EUR/100 kg или 100 броя)	Общ размер на предварително определените възстановявания
	Член 4	Други			
Общо за категорията					

Категория	Общо искани количества по категории и местоназначение

— Част Б — ежеседмично уведомление

Категория	Общо количества, издадени в сряда, по категории и местоназначение

▼B

— Част В — ежеседмично уведомление

Категория	Общо оттеглени през предходната седмица количества по категории и местоназначение

— Част Г — месечно уведомление

Категория	Неизползвани количества по категории и местоназначение

▼B

ПРИЛОЖЕНИЕ III

Бахрейн

Египет

Хонконг

Япония

Кувейт

Малайзия

Оман

Филипини

Катар

Русия

Южна Корея

Тайван

Тайланд

Обединени арабски емирства

Република Йемен

▼B

ПРИЛОЖЕНИЕ IV

Отменяният регламент с последователните му изменения

Регламент (ЕО) № 1371/95 на Комисията	(ОВ L 133, 17.6.1995 г., стр. 16)
Регламент (ЕО) № 2522/95 на Комисията	(ОВ L 258, 28.10.1995 г., стр. 39)
Регламент (ЕО) № 2840/95 на Комисията	(ОВ L 296, 9.12.1995 г., стр. 5)
Регламент (ЕО) № 1157/96 на Комисията	(ОВ L 153, 27.6.1996 г., стр. 19)
Регламент (ЕО) № 1008/98 на Комисията	(ОВ L 145, 15.5.1998 г., стр. 6)
Регламент (ЕО) № 2336/1999 на Комисията	(ОВ L 281, 4.11.1999 г., стр. 16)
Регламент (ЕО) № 2260/2001 на Комисията	(ОВ L 305, 22.11.2001 г., стр. 11)

▼B

ПРИЛОЖЕНИЕ V

Таблица на съответствие

Регламент (ЕО) № 1371/95	Настоящият регламент
членове 1 и 2	членове 1 и 2
член 3, параграфи 1—3	член 3, параграфи 1—3
член 3, параграф 4, първо тире	член 3, параграф 4, буква а)
член 3, параграф 4, второ тире	член 3, параграф 4, буква б)
член 3, параграф 4, трето тире	член 3, параграф 4, буква в)
член 3, параграфи 5—7	член 3, параграфи 5—7
член 4, първа и втора алинея	член 4, параграф 1
член 4, трета алинея	член 4, параграф 2
член 5	член 5
член 6, първа алинея	член 6, параграф 1
член 6, втора алинея	член 6, параграф 2
член 7, параграф 1	член 7, параграф 1
член 7, параграф 2, първо тире	член 7, параграф 2, буква а)
член 7, параграф 2, второ тире	член 7, параграф 2, буква б)
член 7, параграф 2, трето тире	член 7, параграф 2, буква в)
член 7, параграф 2, четвърто тире	член 7, параграф 2, буква г)
член 7, параграфи 3 и 4	член 7, параграфи 3 и 4
член 8	—
член 9	член 8
член 10	—
—	член 9
член 11	член 10
приложения I—III	приложения I—III
—	приложение IV
—	приложение V